

Volumen I / BERESHIT
(49) Parshat Lej Lejá

LIKUTEI SIJOT

Una Antología de Alocuciones

del Lubavitcher Rebe
Rabí Menajem Mendel Schneerson

Sobre las Lecturas Semanales de la Torá
y Ocasiones Especiales del Calendario Judío

Se publica en ocasión de Shabat Parshat Lej Lejá 5768

En ocasión de Shabat Parshat Lej Lejá publicamos la segunda parte de la Sijá correspondiente a Parshat Lej Lejá del Volumen I de Likutei Sijot.

Sijot en Español y Editorial Kehot Lubavitch agradecerán sus comentarios y/o correcciones. Contacto: info@sijotenespanol.org.ar y info@kehot.com.ar. Asimismo, para dedicar fascículos del Likutei Sijot contactarse con info@sijotenespanol.org.ar o al Teléfono 54 11 4504 1908.

Las frases entre corchetes [] son agregados de la edición en Español. A las notas originales se agregaron las notas de la versión Inglesa (NVI) y las de la edición en Español (NE). Cuando aparece en el texto "Mi suegro, el Rebe (anterior)", el Rebe hace referencia a su antecesor Rabí Iosef Itzjak Schneersohn, 6to. Rebe de Jabad.

3 de Mar Jeshván de 5768

Lej Lejá*

6. Mi suegro, el Rebe [anterior] expresó en numerosas oportunidades que el judío está vinculado a la Torá; y del hecho que la Torá se divide en Secciones [Semanales] se infiere, que de la Sección correspondiente a cada semana la persona puede extraer indicaciones [y enseñanzas] relacionadas con los acontecimientos de esa semana [en particular].

7. El tema de la Sección de esta semana es el relato acerca del nacimiento de Ishmael e Itzjak.

Toda persona desea que sus hijos continúen su camino. La Torá nos relata que Di-s le concedió a Avraham dos hijos, primero nació Ishmael y luego Itzjak.

Cuando Di-s le prometió a Avraham que nacería su hijo Itzjak, él ya tenía a Ishmael. [En ese momento] nuestro Patriarca Avraham le expresó al Altísimo¹: "Ojalá Ishmael viva ante Ti". Es decir, Avraham hubiera estado contento también sin el nacimiento de Itzjak, siempre y cuando "Ishmael viva **ante Ti**", [es decir,] se conduzca como es debido y marche por las sendas del Altísimo².

Di-s le respondió a Avraham: "No, para ti es crucial el nacimiento de Itzjak, de él tendrás verdadera satisfacción *-najes-*. Si bien 'en cuanto a Ishmael te he escuchado'³, de él también obtendrás satisfacción, pero no debes conformarte con ello, ya que 'sólo tu descendencia por medio de Itzjak será considerada tuya'⁴."

* [Por cuestiones de tiempo, durante el mes de Tishrei, la presente Sijá no llegó en tiempo y forma a manos del Rabino Natán Grunblatt, Director de la Editorial Kehot Lubavitch, para ser revisada. Pero teniendo en cuenta que semanalmente numerosos lectores esperan este material, se publica en la presente versión. La edición final de esta Sijá verá luz, Di-s mediante, con la impresión de los libros del Likutei Sijot en Español. Vaya nuestra disculpas por algún error o imprecisión (NE)].

¹ [Génesis 17:18 (NVI)].

² Véase comentario de *Rashi* sobre el versículo [de la nota 1]: "Vivirá en Tu temor".

³ [Génesis 17:20 (NVI)].

⁴ [Génesis 21:12 (NVI)].

Textos originales: Likkutei Sichos (© Kehot Publication Society, Brooklyn, NY)

Edición de Textos y Dirección General: Rabino David Stoler

Traducción: Equipo de Sijot en Español.

Revisión: Rabino Natán Grunblatt.

8. En ese momento Avraham tenía 99 años. Durante décadas él sirvió [fielmente] a Di-s y atravesó [exitosamente] numerosas pruebas. Es obvio que [una persona como] Avraham sabía cabalmente qué significa tener *najes* (satisfacción) de los hijos. Cuando Avraham pidió [a Di-s]: “Ojalá Ishmael viva ante Ti”, se refirió a que Ishmael sería fiel a las sendas que él –Avraham- le indicaría, hasta el grado de sentirse gratificado conforme *sus* expectativas. No obstante ello, Di-s le señala que su **verdadero** *najes* lo obtendrá de su hijo Itzjak.

En cuanto a la madre de Ishmael, Hagar, nos relata el *Midrash*⁵ que era una mujer muy observante. Su modo de ser era tan perfecto que su conducta era similar a la del servicio en el *Beit HaMikdash* (el Sagrado Templo de Jerusalén), por eso su nombre era [también] Ketura⁶.

Ella, [en su accionar,] manifestó también la cualidad de *mesirut nefesh*. Nuestros Sabios nos cuentan⁷ que Hagar era la hija de Paró, rey de Egipto, el gobernante de uno de los Imperios más potentes de aquella época. Sin embargo estuvo dispuesta a abandonar el palacio real para convertirse en la sirvienta de Sara, y esto, con el sólo objetivo de vivir en la casa de Avraham.

Es obvio entonces, que incluso su hijo Ishmael fue educado por ella en el mismo espíritu.

Así, comprendemos mejor por qué Avraham se conformaba sólo con su hijo Ishmael, teniendo la esperanza que de él obtendría satisfacción plena. Pero por otro lado, ahora no se entiende por qué Di-s le expresa “sólo tu descendencia por medio de Itzjak será considerada tuya”.

9. La diferencia entre Ishmael e Itzjak es la siguiente: El nacimiento de Ishmael fue por vías naturales, sin que haya mediado para ello milagro alguno, en cambio Itzjak nació milagrosamente. Pues era imposible, que por vías naturales y normales, Avraham y Sara ya adentrados en su vejez, den a luz un hijo. Nadie creía en semejante posibilidad, incluso el mismo Avraham dudaba si él era digno de un milagro de tal magnitud.

Otra diferencia entre Ishmael e Itzjak, vinculada con lo antedicho, es en cuanto al *Brit Milá* (circuncisión) [de ambos]. Ésta era la única y especial *mitzvá*, por medio de la cual en aquella época (antes de *Matán Torá*) se podía tener una conexión con Di-s.

⁵ *Bereshit Rabá* 61:4.

⁶ *Tanjumá*, Jaiei Sará 8.

⁷ *Bereshit Rabá* 45:1.

Ishmael fue circuncidado a los 13 años. Cuando un joven cumple 13 años ya tiene uso de razón, es por ello que a partir de ese momento está obligado a observar las *mitzvot*⁸, [ya es un *Bar-Mitzvá*,] pues se puede confiar en su comportamiento. Así, Ishmael haciendo uso de su razón, aceptó conectarse con Di-s y recién en *esa* instancia se circuncidó.

[En contraste,] Itzjak fue circuncidado a los 8 días de vida. Para un bebé de 8 días es imposible hacer preguntas [y expresar conformidad]. No obstante, siendo un bebe fue conectado con Di-s. Esta conexión fue de una intensidad tal, que es eterna, imposible interrumpirla, como declara el versículo: [“Estará Mi pacto en vuestra carne como] pacto eterno”⁹.

10. Teniendo en cuenta las dos diferencias expuestas entre Ishmael e Itzjak:

–a) El nacimiento de Itzjak fue sobrenatural, milagroso, en contraste con el de Ishmael que respondió a los parámetros de la naturaleza [humana]; y b) la conexión supra-racional de Itzjak con Di-s, mientras que la de Ishmael se sostenía en su lógica y razón-,

nos permitirá entender también, por qué el verdadero *najes* de Avraham proviene exclusivamente de Itzjak.

Un niño que nace y crece bajo la [mirada y] supervisión de sus padres, es protegido de todo daño y educado con una visión correcta [de la vida]. Como resultado de su correcto entendimiento de las cosas, [a medida que crece y madura intelectual y emocionalmente, busca y encuentra los medios para acercarse a los espiritual, y] se conecta con Di-s. Ésta es la senda [y metodología que se implementó en la educación] de Ishmael. Él creció en el hogar de nuestro Patriarca Avraham, y debido a la educación que allí recibió adquirió para sí la visión y el entendimiento certero acerca de la necesidad de vincularse con Di-s.

Sin embargo [y a pesar de que es altamente positivo que un ser humano llegue a la conclusión lógica que es crucial para su vida establecer un vínculo con Di-s,] esta metodología, [de tomar como punto de partida la razón y lógica,] no garantiza certeza alguna [en cuanto a continuidad judía se refiere]. Pues si el judaísmo es adoptado sólo en base al entendimiento intelectual, no sabemos

⁸ *Pirkei Avot* cap. 5:21. Véase *Kuntres HaTefilá* cap. 5.

⁹ [Génesis 17:13 (NVI)].

qué sucederá [con la forma de vida, tradiciones y costumbres de la persona, dado que] de acontecer algún cambio en su vida, [es probable que también cambie su óptica y escala de valores]. Más aun: Incluso de no producirse cambios [que hagan “tambalearse” la fe y estilo de vida judío, no obstante, si la columna vertebral de este modo de vida es sólo la lógica propia del ser humano,] es imposible saber hasta qué punto el individuo está comprometido con su judaísmo, si de una manera total y absoluta o si está sujeto a los límites que establece su propio entendimiento.

A esto se debe que cuando Ishmael vio que su parte de la herencia [de Avraham] era afectada¹⁰ [por Itzjak], ya no fue posible que viviera en el hogar de Avraham, y [es entonces cuando] Di-s le ordenara [a Avraham] echarlo, puesto que “sólo tu descendencia por medio de Itzjak será considerada tuya”¹¹.

[De este modo,] el Altísimo aclaró [de antemano y advirtió]: Cuando se trata de establecer generaciones de judíos [y está en juego la continuidad judía], no nos podemos regir por los parámetros, [cálculos y estadísticas] sujetos a las reglas [“normales”] de la naturaleza [del comportamiento humano y la sociedad que nos rodea]. [Toda la composición y existencia de] el judío, desde el mismísimo instante de su nacimiento esta[n] sostenido[s] en base a milagros, pues la vida del judío no depende de nada que se vincule con las restricciones que imponen los límites naturales [de la creación].

Di-s le dijo a Avraham: El verdadero *idische najes* puede obtenerse exclusivamente de un niño cuyo nacimiento y vida, desde el preciso instante de haber nacido, están permeados por *Elokut* (Divinidad), de modo que no bien es posible, a los 8 días, se lo conecta con Di-s por medio de un “pacto Eterno”, (el *Brit Milá*); [esto se realiza] a pesar de que él no entiende [qué le están haciendo] y tampoco se lo puede preguntar [si acepta o no ser circuncidado].

El judaísmo de un niño así, no tendrá como único parámetro [los límites de] su propia intelectualidad, sino más bien estará imbuido con *mesirut nefesh* (entrega incondicional a Di-s). Y [precisamente] de un niño con estas características se obtiene verdadero *idische najes*.

¹⁰ *Tosefta*, Sotá 6, sobre el final del párr. 3.

¹¹ Véase *Tárgum Ionatán* en *Ibid.* anterior.

11. La Torá no es un “Manual de Historia” –*Jas Veshalom*–; [el origen de] la Torá [es Divino, por lo tanto,] es eterna. La evidencia de ello radica en el hecho de que la Torá es releída todos los años desde [su comienzo, la Sección] Bereshit. Esto significa que los relatos de la Torá, constituyen [en realidad] enseñanzas vigentes en toda época y lugar, para que el judío sepa cómo comportarse [y desenvolverse] en su propio hogar, en la sociedad [en general] y en su comunidad [en particular].

Así, también el relato de esta Sección Semanal es una instrucción de la que nos podemos valer para nuestra vida en general, y más específicamente, cómo orientar la educación judía, que constituye el “punto medular” [de la vida y continuidad judía].

12. Hay quienes piensan que la modalidad a aplicar en [la] educación [de un chico] es aguardar hasta que el niño crezca y esté en condiciones, por sus propios medios, de entender cómo comportarse. Ellos confían que al ser éste un hijo de Avraham, Itzjak y Iaakov, arribará solo, [sin ayuda de otros,] a la concepción correcta del judaísmo.

[Al respecto,] en esta Sección se nos instruye [y orienta]:

Una conducta sujeta a los dictámenes de la lógica y la razón, por más esfuerzo que pongamos en ello, no es la senda correcta para establecer una [verdadera y profunda] conexión con Di-s. La modalidad para vincularse con *Elokut* es [dejar de lado todo cálculo basado en la comprensión del ser mortal, y estar predispuesto incondicionalmente a materializar la Voluntad del Altísimo. Esto es] *mesirut nefesh*.

13. Asimismo, podemos extraer de esta Sección una enseñanza adicional:

Es erróneo pensar que al niño hay que darle una educación judía “diluida” y luego, cuando sea mayor se le incrementará [gradualmente la “dosis” de judaísmo].

Esta práctica sería válida si hablaríamos de algo que se fundamenta exclusivamente en la lógica, cálculos [y estadísticas propios del ser humano].

[En cambio,] en cuanto a judíos se refiere, que están más allá de los [límites y] parámetros del orden natural, nos inspira la instrucción del citado relato de la Torá: El método de educación judía es tal, que no bien el niño tiene 8 días de vida, debemos brindarle el judaísmo

en su máxima expresión. Ya en *ese* momento debemos unirlo [a Di-s] con un lazo eterno, [es decir,] que [este vínculo] no sólo dure uno, diez o veinte años, sino que sea un “pacto eterno”.

14. [Ahora bien,] ¿qué significa [en términos concretos y simples] brindar al niño el judaísmo en su máxima expresión?

Al joven judío debemos contar y explicar, desde su más temprana niñez, que el pueblo judío en general, e inexorablemente cada judío en particular, no está sometido a los [designios ni] conjeturas propios del orden natural de las cosas.

Al joven hay que decirle que debe hacer a un lado sus cálculos y conjeturas. Pues quien pertenece a un pueblo cuyo surgimiento fue sobrenatural; aquel que es parte del pueblo más antiguo [de todas las culturas actuales], que sostiene la Torá, [la guía de enseñanzas] más antigua que existe, y que atravesó tantos años de pruebas y dificultades, de modo que la sola existencia de este pueblo constituye un milagro [viviente]; [un miembro de este pueblo] no está de modo alguno sujeto a los límites [y normas] del orden natural [de la sociedad].

Cuando un joven es guiado en este espíritu desde su más temprana niñez, él sabrá que un judío está más allá de toda conjetura y cálculo, pues se halla unido a Di-s por medio de un “pacto eterno”. Así, sobre él dice Di-s “sólo tu descendencia por medio de Itzjak será considerada tuya”, sólo de este modo la persona tendrá *emese najes* –verdadera satisfacción-, [de sus hijos y alumnos] tanto espiritual como material.

Patrocinado por la familia Nunez de
SimchaSounds.com

Con el poder de "Simcha" (Gozo/Alegría) no hay barreras
--Baal Shem Tov

ACCEDER →
créditos sin interés

Fundación Hebrea de Préstamos Sin Interés → Montos de hasta \$6000
Horario de atención al público: Lun a Vie de 14.00 a 18.00 hs. → Plazos de hasta 24 meses
Av. Corrientes 2763 Piso 3º (C1046AAF) - Tel./Fax: 4966-1112 - info@acceder.org.ar - www.acceder.org.ar

Una publicación conjunta de:

SIJOT
EN ESPAÑOL

de **BEIT JABAD**
Villa del Parque Villa Devoto
Buenos Aires, Argentina



EDITORIAL KEHOT LUBAVITCH
Buenos Aires, Argentina